



Syndicat d'intérêts locaux
de Gasperich a.s.b.l.

Siège :

29, rue Benjamin Franklin
L-1540 Luxembourg

Secrétariat :

56, rue Richard Wagner
L-2711 Luxembourg

Hearing vum 10 janvier 2005
am Cercle municipal
Vote provisoire

Här Buergermeeschter, Dir Dammen an Dir Häre Schäffen,

Am Numm vum Syndicat Gaasperech wënschen ech Iech, Ärer Famill an Ärem ganze Staff alles Guddes fir dat Neit Joer. Ech soen Iech villmools Merci fir dat positivt wat Dir am leschte Jor zu Gaasperech réaliséiert hutt.

Da kommen ech op eis Objectiounen déi mat dem Vote provisoire vum 17.Mai 2004 zesammenhänken:

Ech wollt froen datt all dat wat hei gesot get, grad esou ewéi d'Reklamatioune vun den eenzelne Persounen am Compte rendu festgehale get :

Fir d'éischt erlaben ech mir Iech eng Note firzeliesen, déi mir Iech och schrëftlech ofginn.

NOTE..... (annexe)

Mir insistéieren datt de "Stadteilrahmenplan no 3, deen am Juli 2005 présentéiert soll ginn, esou wéi och déi verschidde Plans directeurs a Plans sectoriels, ewéi z.b. deen déi déi grouss Landschaftsensemblen protégéiere soll, déi am Regierungsprogramm virgesi sinn ofgewaard ginn. Dat selwecht gëllt fir de Masterplang "Grossfeld" deen dem Ministère de l'Intérieur gehéiert. Och soll dee Masterplang zesumme mat alle concernéierten Acteuren ausgeaarbecht ginn, fir dann duerno e Konsens ze fannen ewéi een eise Quartier kéint nei gestalten oder e neie Quartier kéint erschléissen. Wann d'Terrainen eng Kéier bis klasséiert sinn, da komme jo herno Problemer fir se erëm zrëck ze klasséieren. Och muss d'Gemeng jo de PAG, nom neie Gesetz, all 6 Joer revidéieren, also ass keng Nécessitéit do fir elo alles beienneen ze reklasséieren, ewou ee jo net wees ewéi sech Zukunft entwëckelt.

a) « Reclassement des terrains sis dans le prolongement de la rue Emile Bian, comme « ensemble de terrains à aménager – zone d'activité 1A « sans inscription d'un C.M.U » (volume hors tout des

constructions, calculé à partir du niveau du terrain naturel, ne pourra pas dépasser 4.5 m³ par m² de surface de parcelle)

Mir sinn der Meenung datt een de Chantierën déi de Moment an den Nopeschgemengen en cours sinn, misst Rechnung droen. Mir kéinten eis och virstellen, dass administrativ Gebeier, Hôtelen asw. kéinten an engem Périmeter vu 500 Meter ronderëm d'Howalder Gare réaliséiert ginn.

Dat kéint zu enger Diminutionn vun der Baudensité op den Terrainë féieren déi reclasséiert solle ginn. Dës Hypothèse schléisst sech un d'Conclusioun vum IVL un deen och virgesäit dass Wunnengsbau soll entstoe fir eng fonctionnelle Mixitéit ze garantéieren.

b) « Reclassement des terrains sis au sud de l'asile national pour animaux, comme « terrains réservés aux édifices et installations publics »

Déi eenzeg urgence déi besteet am Moment fir de Reclassement vun dësen Terrainën duerchezéien, ass dee vum neie Centre de secours.

De Syndicat wiert sech net géint de Bau vun deem Centre de secours, deen eng Envergure vun +/- 22.000 m² bebauten an 15.000 m² onbebaute Fläch kritt an herno eisem Quartier och vill Nodeeler wärt bréngen. Mir besti just drop datt Direktsortië fir d'Asatzween op d'Autobunn an op de Rond-point Gluck musse virgesi ginn.

Wat de Rescht vun den Terrainën ugeet, si mir der Meenung datt si solle reservéiert gi fir spéiderhin eng Maison de soins/Maison de retraite, eng Crèche oder - firwat net ? - e Crématoire fir Muppen an Katzen... ? Et ass jiddefalls och gudd wann de Staat an d'Gemeng eng Réserve fonciere hunn, déi dann awer och genotzt get an net herno zum Zweck geholl get fir Terrainën ze échangéieren.

Op alle Fall misst e PAP virum Aménagement vum Rescht vun den Terrainën déi net dem neie Centre de secours reservéiert sinn gemaach ginn.

c) « Reclassement des terrains sis de part et d'autre de la rue Frédéric Guillaume Raiffeisen comme « ensemble de terrains à aménager – zone mixte » avec un C.M.U. de 2.5 et avec l'indication que 40% au moins de la totalité des surfaces à construire sur les terrains compris entre le ruisseau de la Drosbach, la rue Raiffeisen et la nouvelle voie reliant la rue Raiffeisen au rond-point Gluck doivent être affectées au logement »

Mir bestinn drop datt fir d'éischt déi Terrainë laanscht d'Raiffeisenstrooss déi am jëtzege PAG schons reclasséiert sinn, ze profitéieren. Mir froen datt dës Terrainën, fir d'Partie sud a centrale an « ensemble de terrains à aménager – « zone mixte » an mat der Indicatioun datt mindestens 50 % vun der Totalitéit vun de Surfaceën affectéiert gi fir de Wunnengsbau, d.h. net fir Iwergangswunnengen ewéi Hôtel oder Apparthôtel, déi wa méiglech herno an administrativ Gebeier ëmtransforméiert ginn, mir erënneren un den Inside Hôtel oder den Hôtel op der Rocade. Et schéngt elo in ze si fir iwerall esou Projetën ze maachen, mir froen eis just ewou mir d'Leit all hirhuelen déi herno

sollen dës Gebeier occupéieren. An dat ewou jo am Moment souvill iwert Wunnengsnou playdéiert get. Mir fannen och dass an deem Beräich eng zevill héich Densitéit virgesinn ass. Do kann ee jo net méi vu Liewensqualitéit schwätzen..... Ausserdeem ass momentan op dem Territoire vun der Gemeng Lëtzebuerg an net nëmmen, esou vill Bureausfläch eidel, an dat net nëmmen zenter 2 Méint, d'Präiser falen, awer mir bauen nach ëmmer monter drop lass, et wär emol un der Zäit un d'Zukunft ze denken.

De Rescht vun den Terrainën, soll reklasséiert ginn an « zone de verdure mat engem C.M.U. 0» an dat fir e Restauratiounsprojet vum Fiichtgebiet vun der Drosbach ze réaliséieren.

Mir si jiddefalls iwerzeegt dass Bauen an engem potentielle Fiichtgebitt eng grouss Katastroph ass. Mir maachen drop opmierksam wat fir Folgen dass dat fir d'Ennerstied hätt.

d) « Reclassement de terrains sis de part et d'autre de la rue Mozart, et longeant le ruisseau dit « Drosbach »

Mir begréissen dëst Reklassement, mä mir maachen drop opmierksam dass dës Zone de verdure och d'Infrastrukture vum Déierenasyl, de Gäart an och den Terrain vum Hondsportverain abegräift, all dat ass net fir de grand public accessible, an esou flächenméisseg net kann zum Parc zielen.

Mir insistéieren dass dësen Deel esou éwei den Deel c) 3 an de Projet vun der Restauratioun vun der Drosbach intégréiert get an dat an Referenz op partie B vum Programm Directeur (S 57) weider Détailler hu mir an eisem Bréif vum 5.7.04 zitéiert.

Op alle Fall muss ee natirlechen Oflaf vun dem Waasser favoriséiert ginn an déi natierlech Réckhaltebecken an Fiichtzonen erhale bleiwen.

Mir fannen datt et och néideg ass, dass Impaktstudien an Zesummenaarbecht mat de concernéierte Ministèren an Administratiounen gemaach gi wat den Environnement betrëfft.

An dësem Kontext erënnere mir un eise Bréif vum 15.09.2003 un de Schäfferot ewou mir eis Ideeën drabruecht hunn, op dee mir awer leider bis haut nach keng Äntwert kritt hunn. Och e RV op der d'Gemeng, mat der NATURA zesummen, hu mir net accordéiert kritt.

D'Commission d'aménagement huet festgestallt dass de Masterplang « Grossfeld » a Relatioun mat den öffentleche Gréngflächen nëmmen den Aménagement vu Bannenhäff ubitt. D'Commissioun recommandéiert duerfir e « Gréng Masterplang » ze élaboréieren deen och Vélospisten an Foussgengerwéeër virgesäit.

e) phasage du projet

Och hei réféiere mir eis op eise Bréif vum 5.7.04. Mir maachen drop opmierksam dass de « Bd Cloche d'Or », deen d'rue Raiffeisen mat dem Rond-point Gluck soll verbannen, eng Strooss ass déi op engem Dokument vun de Ponts et Chaussées besteet. Dëst Aarbechtsdokument ass bis haut nach net

vum Conseil de Gouvernement validéiert ginn an huet, ewéi den IVL an « Masterpläng » keng décisionnelle an juristesche valeur.

Ausserdem huet an der séance vum 14 Mai 2004, de Conseil de Gouvernement d'Proposition vum Minister vun den Travaux publics ugeholl, fir d'Missionen an de Fonctionnement vun der Commission d'analyse critique frësch ze definéieren. Dës Commission get Avisen eraus iwer déi grouss Projeten déi de öffentleche Bausektor an och de Stroossebau uginn. Also muss den Ausbau vun der rue Raiffeisen déi eng Staatsstrooss ass der Commission virgeluegt ginn, mä och am Budget pluriannuel vun den Travaux publics ass keng Dépense virgesinn.

De PAG misst a Relatioun mat dem Gesamtprojet deen den Howald och mat eranzitt definéiert ginn an an enger éischer Phase missten déi Terrainë privilégéiert ginn déi dem Staat gehéieren an déi direkt ronderëm d'Gare Howald leien.

f) inscription de « nouveaux alignements de la voirie publique » avec indication d'un couloir pour les transports en commun ;

Mat Schrecke hu mir festgestallt datt dat ganz haaptsächlech duerch e staarkt Stroossennetz conditionéiert ass. Dës féiert duerzou dass de ganze Bann zerstéiert an zerschnidde get, eng Tatsaach déi ni méi gudd ze maachen ass. Mir wëlle jiddefalls net dass déi Fehler déi um Kirchbiërg geschidd sinn och bei eis zu Gaasperech geschéien.

Duerfir fuerdere mir datt dem Avis vum 10 février 2004 vun der Commission d'aménagement Rechnung gedroen get, an an der Proposition de modification vum PAG keng Inscriptiounen vun neie Stroossen indiquéiert ginn, mä dass de Stroossebau am Kader vun engem Masterplang ausgeschafft get. Och reféiere mir eis hei op partie B s. 42 vum Programme Directeur déi seet datt d'Consommation vun den Terrainë limitéiert soll ginn déi mam Stroossebau zesammen hänken an et soll, ënneranerem vum bestehende Stroossennetz profitéiert ginn.

Mir fuerderen eng Direktsortie vun der bestehender Zone industrielle op d'rue Raiffeisen, an dat mam Départ ewéi en am Jolyplang definéiert ass an zwar vun der rue Plantin aus an net vun der Rue Père Raphaël aus.

Mir refuséiere catégoresch d'Verlängerung vun der rue Hogenberg an d'Ugliederungen vun der Stas, Briand, Mozart an Wagnerstrooss. D'CSV-Sektioun Gaasperech huet sech jo och scho schrëftlech duerfir agesat, datt dat net soll geschéien.

Par contre, soll ee profitéiere fir dës Situatioun elo ze redresséieren an de Prolongement vun der Hogenbergstrooss aus dem PAG eraus ze huelen.

Et ass elo schon esou dat mir e sérieux Verkéiersproblem hunn an datt een dee sécher net geléist kritt wann een nach méi Aarbechtsplatzen op dësem Site schaaft a mat neie Stroossen nach méi Verkéier unzitt.

D'Réalisation vun engem groussen Boulevard an engem Contournement (ech mengen domat d'rue Hogenberg) verbessere ganz sécher net déi jëtzege

Situatioun an och net d'Liewensqualitéit vun eisem Quartier, en plus wär et eng Décisioun déi géint all Ideeë geet déi den IVL am Zesammenhang mat der Liewensqualitéit virgesäit. Op S. 44 vum IVL get constatéiert dass aus landschaftsplanerescher Siicht eng weider Zerschneidung an Verlärmung vun deem elo schons vierbelaaschte Raum ze erwaarden ass esou dass do keng Plaz méi fir Récréatioun ass : also setzen mir an deem Beräich nach en Hutt drop.....

Bref, mir sinn zu Gaasperech elo schons genuch confrontéiert mat dem intensive Verkéier, dem Komméidi vun de Fligeren, der Eisebunn an der Autobunn an demnächts vum Centre de secours. Mir fuerderen dass eng « Schadstoffétude » gemaach get, well et kann net sinn dat een, demno ewéi Wieder ass, d'Fensteren net méi kann op maachen, well et no Benzin an Kerosène nëmmen esou sténkt.

Et ass och net esou dass mir menge mir missten eng Kéisklack iwert eise Quartier hänken, esou ewéi dat um 100,7 den 13.11. gesot ginn ass, mä mir bestinn drop a fuerderen dass eng moderéiert Evolutioun soll geschéien déi eis Liewensqualitéit net benodelegt an duerbei och nach nohalteg wär. Et kann jo net sinn dass déi Ausdreék ewéi « développement durable » « Liewensqualitéit » asw. eidel Wieder sinn. Well dat wat fir deen ee konstruktiv ass, ka fir den aaneren destruktiv sinn – a wien hëllt do déi Décisioun – normalerweis net de Bierger, och wa beim Sondage deen d'Gemeng gemaach huet 61% vun den Awunner vu Gaasperech déi hire Questionnaire zréck geschéckt hunn, der Meenung waren, dass net méi gebaut soll ginn am Quartier, an een dovu muss ausgoen dass déi wéinegst Leit d'Envergure vun dese Projetë kënnen well et jo och dem Syndicat onméiglech war d'Leit opzeklären, well hie selwer keng Détailler kritt huet.

Mir hoffen duerfir dass déi politesch Responsabel hir Verantwortung iwerhuelen an datt net am Nodeel vun den Bierger vu Gaasperech gehandelt get.

Ech soen Iech villmools Merci datt Dir mir nogelauschtert hutt.

A mengem perséinlechen Numm halen ech meng schrëftlech Reklamatioun vum 5.7.04 oprecht und ech stelle mech voll hannert dem Syndicat seng Meenung.

Jacquie Lakaff
Secrétaire IVG